Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria – Vlada – Government

UDHËZIM ADMINISTRATIV MASHT NR.__01__/2015 MBAJTJA E ZGJEDHJEVE STUDENTORE DHE ZGJEDHJA E ORGANEVE DHE KËSHILLAVE NË NJËSI AKADEMIKE NË UNIVERISTETIN "KADRI ZEKA" TË GJILANIT

NACRT ADMINISTRATIVNE UREDBE MONT BR.__01__/2015 ODRŽAVANJE OPŠTIH STUDENTSKIH IZBORA I BIRANJE ORGANA I SAVETA AKADEMSKIH JEDINICA NA UNIVERZITETU "KADRI ZEKA" U GNJILANE

DRAFT ADMINISTRATIVE INSTRUCTION MEST NO.__01__/2015 KEEPING STUDENT ELECTIONS AND THE ELECTION OF BODIES AND COUNCILS IN AKADEMIC UNITS AT THE UNIVERSITY "KADRI ZEKA" OF GJILAN

Ministri i Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë, në mbështetje të neneve 4, 21 dhe 22 të Ligjit nr. 03/L-189 për administratën shtetërore të Republikës së Kosovës dhe nenet 1 dhe 6 të Ligjit për Arsimin e Lartë në Republikën e Kosovës, duke u bazuar në nenin 8 paragrafi 1.4, shtojcën 6 të Rregullores nr. 02/2011 për fushat e përgjegjësisë administrative të Zyrës së Kryeministrit dhe Ministrive 22.03.2011, nenit 38 paragrafit 6 të Rregullores së Punës së Qeverisë nr. 09/2011 (Gazeta zyrtare nr. 15, 12.09.2011), nxjerr :	Ministar obrazovanja , nauke i tehnologije, na osnovu člana 4, 21 i 22 Zakona br. 03 / Z - 189 za državnu upravu Republike Kosova i člana 1. i 6. Zakona o visokom obrazovanju u Republici Kosova, na osnovu člana 8 stav stava 1.4 , Dodatak 6 Pravilnika br . 02/2011 o oblastima administrativne odgovornosti Kancelarije Premijera i ministarstva 22.03.2011, člana 38 stav 6 Poslovnika o radu Vlade br . 09/2011 (Službeni list broj 15 , 12.09.2011), donosi:	Minister of Education, Science and Technology, pursuant to article 4, 21 and 22 of the Law no. 03/L-189 for state administration of the Republic of Kosova and articles 1 and 6 of the Law on Higher Education in the Republic of Kosova, being based in article 8 paragraph 1,4, appendix 6 of the Regulation no. 02/2011 for administrative responsibility fields of Prime Minister's Office and Ministries 22.03.2011, article 38 paragraph 6 of the Government's Rule of Procedure no. 09/2011 (official gazette no. 15, 12.09.2011), issue:
UDHËZIM ADMINISTRATIV	**ADMINISTRATIVNU UREDBU**	**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION**
Mbajtja e zgjedhjeve studentore dhe zgjedhja e organeve dhe këshillave në njësi akademike në Universitetin "Kadri Zeka" të Gjilanit	**Održavanje opštih studentskih izbora i biranje organa i saveta akademskih jedinica na Univerzitetu "Kadri Zeka" u Gnjilane**	**Keeping student elections and the election of bodies and councils in academic units at the University "Kadri Zeka" of Gjilan**
NUMËR: 01/2015 **DATË:** 27.02.2015	**BROJ:** **DATUM:**	**NUMBER:** **DATE:**

Neni 1 **Qëllimi**	Član 1 **Cilj**	Article 1 **The purpose**
Qëllimi i këtij Udhëzimi administrativ është krijimi i bazës ligjore për mbajtjen e zgjedhjeve studentore dhe zgjedhjen e organeve dhe këshillave në njësi akademike në Universitetin "Kadri Zeka" në Gjilan.	Cilj ove Administrativne uredbe je stvaranje zakonske osnove za održavanje studentskih izbora i biranje organa i saveta akademskih jedinica na Univerzitet "Kadri Zeka" u Gnjilane.	The purpose of this Administrative instruction is creation of legal basis for keeping student elections and the election of bodies and councils in academic units at the University "Kadri Zeka" of Gjilan.
Neni 2 **Zgjedhjet studentore në Universitetin "Kadri Zeka" në Gjilan**	**Član 2** **Studentski izbori na Univerzitet "Kadri Zeka" u Gnjilane**	**Article 2** **Student elections at the University "Kadri Zeka" of Gjilan**
1. Këshilli i Përkohshëm Drejtues, është i obliguar që në afat prej 15 ditësh nga miratimi i këtij Udhëzimi administrativ, të miratoj rregulloren për zgjedhjet studentore dhe të caktoj një afat 20 ditor për regjistrimin e organizatave studentore në Ministrinë e Administratës Publike (MAP).	1. Privremeni upravni savet je dužan da u roku od 15 dana od dana usvajanja ove Administrativne uredbe, da usvaja poslovnik za studentske izbore i da određuje rok od 20 dana za upisivanje studentskih organizacija u Ministarstvu javne administracije (MJA).	1. Interim Governing Council is obliged within 15 days from the adoption of this Administrative instruction, to adopt regulation for student elections and to set a 20 days deadline on enrolment of student organizations in the Ministry of Public Administration (MPA).
2. Këshilli i Përkohshëm Drejtues obligohet:	2. Privremeni upravni savet je dužan:	2. Interim Governing Council is obliged:
2.1. Të përgatis planin dinamik të zgjedhjeve studentore;	2.1.Da priprema dinamični plan studentskih izbora;	2.1. To prepare dynamic pan of student elections;
2.2. Të caktoj datën e zgjedhjeve në kohë të përshtatshme me qëllim të pjesëmarrjes sa më	2.2. Da doređuje datum izbora i povoljno vreme sa ciljem što masivnijeg	2.2. To set the election date at appropriate time, with intention of students' more

masive të studentëve në zgjedhje; 2.3. Të nxjerrë vendime tjera për tejkalimin e situatave të veçanta, të cilat mund të krijohen gjatë procesit zgjedhor; 2.4. Këshilli i Përkohshëm Drejtues, obligohet që të kujdeset për mbarëvajtjen e zgjedhjeve studentore në këtë universitet të shpallura sipas rregullores për zgjedhje, duke respektuar afatet dhe procedurat e zhvilluara sipas vendimit të Këshillit të Përkohshëm Drejtues.	učestvovanja studenata na izbore; 2.3. Da donsi druge odluke radi prevazilaženja posebnih situacija koja mogu biti stvorena u toku izbornog procesa; 2.4. Privremeni upravni savet se obavezuje da se stara o blagostanju studentskih izbora na ovom univerzitetu, objavljena prema poslovniku za izbore, poštujući rokove i razvijene procedure prema odluci Privremenog upravnog saveta.	massive participation in elections; 2.3. To issue other decisions to overcome special situations, which can be created during the election process; 2.4. Interim Governing Council is obliged to take care for student election progress at this university promulgated according to regulations for elections, by respecting deadlines and developed procedures by the decision of the Interim Governing Council
Neni 3 **Zgjedhjet e përgjithshme në Universitetin "Kadri Zeka" në Gjilan** 1. Këshilli i Përkohshëm Drejtues i Universitetit "Kadri Zeka" në Gjilan, obligohet që në afat prej 15 ditësh nga hyrja në fuqi e këtij Udhëzimi administrativ: 1.1. Të nxjerrë rregulloren për zgjedhjet në pajtim me Ligjin për Arsimin e Lartë nr. 04/L-037; 1.2. Të shpallë zgjedhjet e përgjithshme në	**Član 3** **Opšti izbori na Univerzitet "Kadri Zeka" u Gnjilane** 1. Privremeni upravni savet Univerziteta "Kadri Zeka" u Gnjilane ima dužnost da u roku od 15 dana od stupanja na snagu ove Administrativne uredbe: 1.1. Da donosi odluku za izbore u skladu sa Zakonom o visokom obrazovanju br. 04/Z-037; 1.2. Da objavi opšti izbori na Univerzitet	**Article 3** **General elections in the University "Kadri Zeka" in Gjilan** 1.Interim Governing Council of University "Kadri Zeka" in Gjilan, is obliged that within 15 days from entry into force of this administrative instruction: 1.1. To issue regulation on elections in compliance with the Law on Higher Education no. 04/L-037; 1.2. To announce general elections at the

Universitetin "Kadri Zeka" në Gjilan; 1.3. Të përgatisë planin dinamik të zgjedhjeve me synim që zgjedhjet të përfundojnë në afat optimal dhe të arsyeshëm; 1.4. Të nxjerrë vendime tjera për tejkalimin e situatave të veçanta të cilat mund të krijohen gjatë procesit zgjedhor.	"Kadri Zeka" u Gnjilanu; 1.3. Da sastavlja dinamični plan za održavanje izbora sa ciljem da izbori budu završeni na optimalan i opravdan rok; 1.4. Da donosi druge odluke radi prevazilaženja posebnih situacija koje mogu biti stvorene u toku izbornog procesa.	university "Kadri Zeka" in Gjilan; 1.3. To prepare dynamic plan of elections with aim that elections to end in optimal and reasonable deadline; 1.4. To issue other decisions to overcome special situations, which can be created during the election process.
Neni 4 **Dispozitat kalimtare**	**Član 4** **Prelazne odredbe**	**Article 4** **Transitional provisions**
Strukturat e dala nga zgjedhjet në Universitetin "Kadri Zeka" në Gjilan sipas këtij Udhëzimi administrativ, kanë mandat të plotë.	Nastanjene strukture od izbora na Univerzitetu "Kadri Zeka" u Gnjilanu, prema ovoj Administrativnoj uredbi imaju pun mandat.	All structures arising from elections at the university "Kadri Zeka" of Gjilan, under this administrative instruction are fully mandated.
Neni 5 **Dispozitat shfuqizuese**	**Član 5** **Van snažene odredbe**	**Article 5** **Repealing provisions**
Ky Udhëzim administrativ shfuqizon Udhëzimin administrativ nr. 38/2014 të dt. 03.12.2014.	Ova Administrativna uredba stavlja van snage administrativnu uredbu br.38/2014 datuma 03.12.2014.	This administrative instruction repeals the administrative instruction no. 38/2014 of the date 03.12.2014.

Neni 6 **Hyrja në fuqi**	Član 6 **Stupanje na snagu**	Article 6 **Entry into force**
Ky Udhëzim administrativ hyn në fuqi në ditën e nënshkrimit nga Ministri.	Ova Administrativna uredbana stupa na snagu njenim potpisivanjem od strane ministra.	This administrative instruction enters into force on the day of signature by the Minister.
Prof. dr. Arsim Bajrami ____________________ Ministër i Arsimit, Shkencës dhe Teknologjisë	**Prof. dr. Arsim Bajrami** ____________________ Ministar obrazovanja, nauke i tehnologije	**Prof. dr. Arsim Bajrami** ____________________ Minister of Education, Science and Technology